

<<俄罗斯现代剧作选>>

图书基本信息

书名：<<俄罗斯现代剧作选>>

13位ISBN编号：9787503936357

10位ISBN编号：7503936355

出版时间：2009-10

出版单位：文化艺术出版社

作者：[俄]尼·费·波戈廷

页数：566

译者：沙金

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<俄罗斯现代剧作选>>

内容概要

20世纪的俄罗斯戏剧，在50年代中期出现了一个转折。

这个转折的标志，是通过对于“无冲突论”的批判，使戏剧不再成为粉饰生活的政治功利主义的文化附庸，从而保持着戏剧的两个基本职能——对于社会生活的积极干预和对于人的精神生活的真实反映，自觉地回归到俄罗斯戏剧的光荣传统——果戈理和契诃夫的戏剧现实主义的传统上去。

这个集子里第一个剧本《弦外之音》的作者波戈廷，便是促成俄国戏剧的历史性转折的有功之臣，时任作协机关刊物《戏剧》月刊主编的他，不仅自己身体力行，创作了像《列宁三部曲》那样的戏剧佳作，而且用极大的热忱为戏剧的新生力量鸣锣开道。

<<俄罗斯现代剧作选>>

作者简介

尼·费·波戈廷，1900-1962，尼古拉·费多罗维奇·波戈廷系作者的笔名，本名尼·费·斯图卡洛夫。

前苏联著名剧作家，曾获“俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国功勋艺术家”称号。

波戈廷创作的《列宁三部曲》中的列宁形象曾得到“既符合历史真实，又符合生活真实”的赞誉。

因创作《列宁三部曲》，波戈廷于1959年荣获前苏联政府所颁发的列宁奖金。

<<俄罗斯现代剧作选>>

书籍目录

序言弦外之音自选题非此勿了雾中枪声三点到六点石竹花银婚前的离婚铁幕潜在的支出象征性的少数
在热闹的地方漩涡作者简介译者简介译后记

<<俄罗斯现代剧作选>>

章节摘录

[佐雅走了，丽扎坐到饭桌旁边的长凳上。

传来吉他的弹奏声。

随后，列夫·索罗奇金上。

索罗奇金像这么出色的姑娘在我们这个地方的社交界还没有出现过。

我乐于做个自我介绍：我叫列夫·索罗奇金。

工业战线上的使者，一线电焊工。

您觉得吉他这种乐器怎么样？

丽扎我没觉得怎么样。

索罗奇金是啊，这是一种廉价的娱乐。

但还是能够散散心……再说，有时候也能用琴弦表达语言无法表达的内容。

请您听听……（弹）弦声隆隆……这里就有个问题，琴弦的声音表达的是什么内容？

丽扎我也有一个问题。

你们队里的人是不是都像您这样爱说闲话？

索罗奇金在这个队里除了我以外所有的人都不合格。

不，我说错了，只有佐雅可以例外。

我建议你们认识一下。

丽扎已经认识了。

索罗奇金您为什么不喜欢我呢？

我的名字——列夫（狮子）能给人以深刻的印象。

至于电烫的卷发，您完全不必介意。

这是来这里之前去烫的……我已经用水湿了好几次也弄不平。

总的来说，我这个人还是不错的，不是流氓，年龄不大，可已经是七级工。

在这里每天超额百分之五十完成定额。

我可以给您看看地方共青团组织给我做的鉴定。

（取鉴定）丽扎请问，您叫……索罗奇金我叫列夫·索罗奇金。

丽扎难道您随便遇到什么人都要出示证件吗？

索罗奇金唉，丽扎，丽扎，您怎么把自己比做随便遇到的人呢？

！

丽扎您怎么知道我的名字呢？

索罗奇金我听见了。

我站在这几棵小桦树后面，于是……丽扎那么，您建议我和佐雅认识一下不是说谎吗？

索罗奇金是说谎。

<<俄罗斯现代剧作选>>

后记

20世纪50年代初，我从上海剧专（上海戏剧学院前身）毕业后不久就开始从事俄罗斯戏剧的译介工作。

说起来，这项工作迄今已持续半个多世纪了，特别是这20多年来，虽然本人早就从工作一线退休下来，但随着中俄两国间的文化交流日益频繁，却似乎变得更加忙碌起来了：1988-1994年，在上海举办的国家级电视节上，连续担任了四届国际评委翻译和参展电视翻译和上海国际舞美节的俄语翻译；1993年在莫斯科第二届中国电影周上，为我国影片《野狼谷》、《血色清晨》作俄语同声翻译；1995年任上海国际电影节俄语同声翻译；1995-2000年的五年间，先后四次陪同上海人民艺术剧院、上海儿童艺术剧院等戏剧代表团赴俄罗斯访问；1997年，在上海电视台拍摄的18集电视连续剧《西伯利亚流亡记》中担任俄文导演。

多年来，作为俄语翻译，我参加接待过20多个文艺代表团。

此外，应上海儿童艺术剧院之约，翻译了《自选题》；应上海人民艺术剧院之约，翻译了《三点到六点》（1986年1月演出，胡思庆、钱祖武导演）；应上海青年话剧团之约，翻译了《银婚前的离婚》（1987年 月演出，杨村彬导演）；应上海戏剧学院表演系之约，翻译了《铁幕》；由俄罗斯阿基莫夫喜剧院艺术总监、俄罗斯功勋艺术家卡扎科瓦推荐，翻译了《在热闹的地方》，本来的计划还打算邀请卡扎科瓦莅临上海，由他亲自担任此剧的导演……

<<俄罗斯现代剧作选>>

编辑推荐

《俄罗斯现代剧作选》首发式“大学生俄罗斯作家作品戏剧节”演出俄罗斯力作《潜在的支出》与经典名剧《复活》八旬老翻译家推出新译作《俄罗斯现代剧作选》献给2009中国“俄语年”

<<俄罗斯现代剧作选>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>